

DEWALT®

XR®

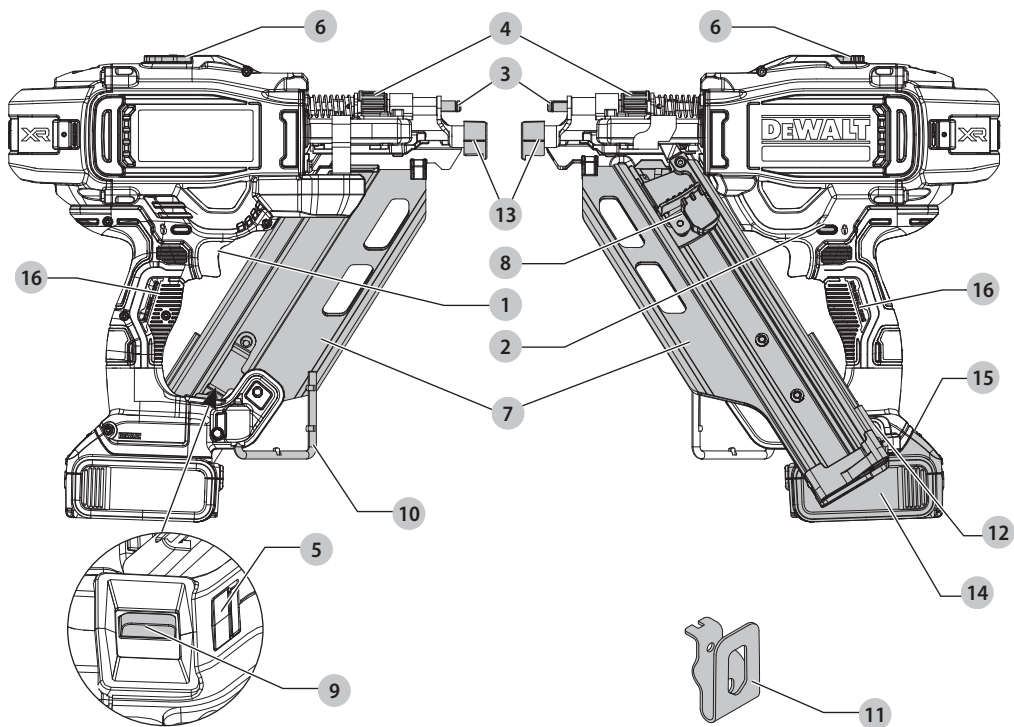
511119 - 91 SK

Preložené z pôvodného návodu

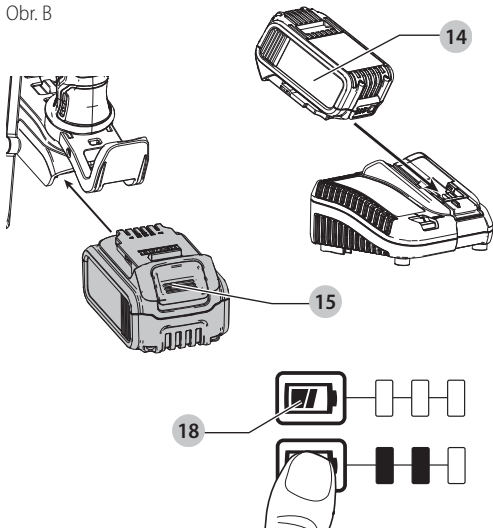
DCN930

DCN950

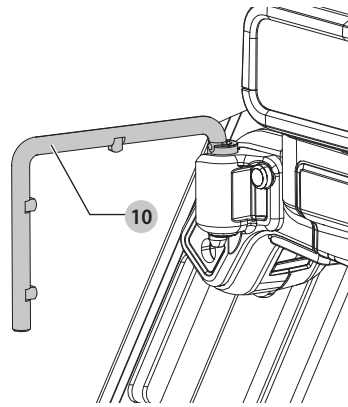
DCN930, DCN950



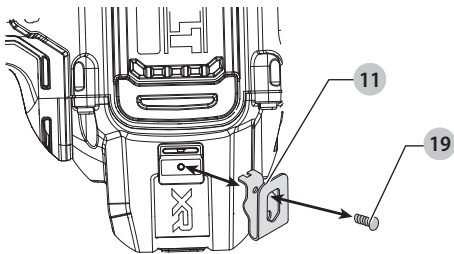
Obr. B



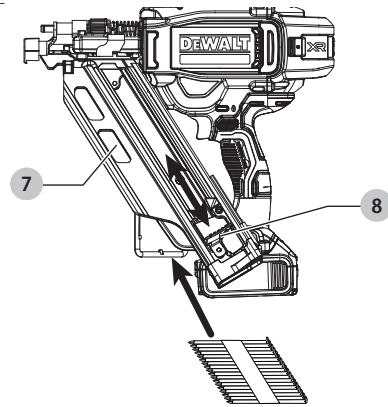
Obr. C



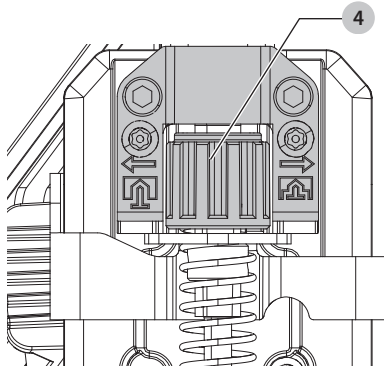
Obr. D



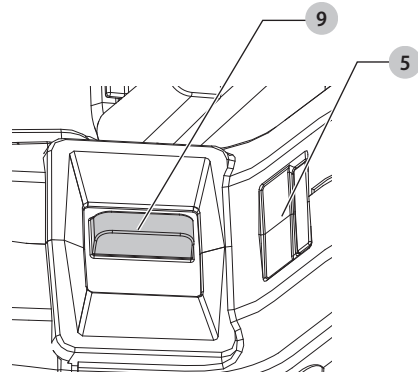
Obr. E



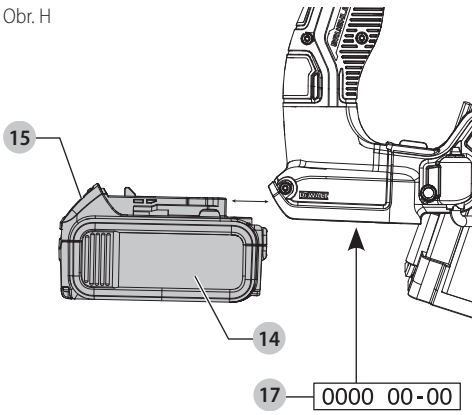
Obr. F



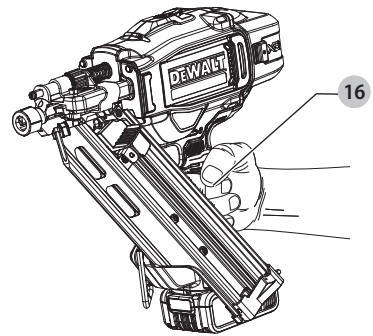
Obr. G



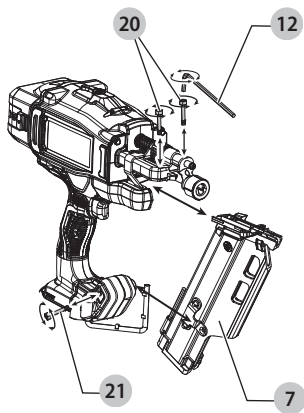
Obr. H



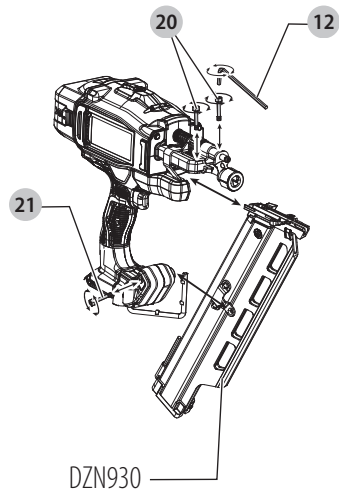
Obr. I



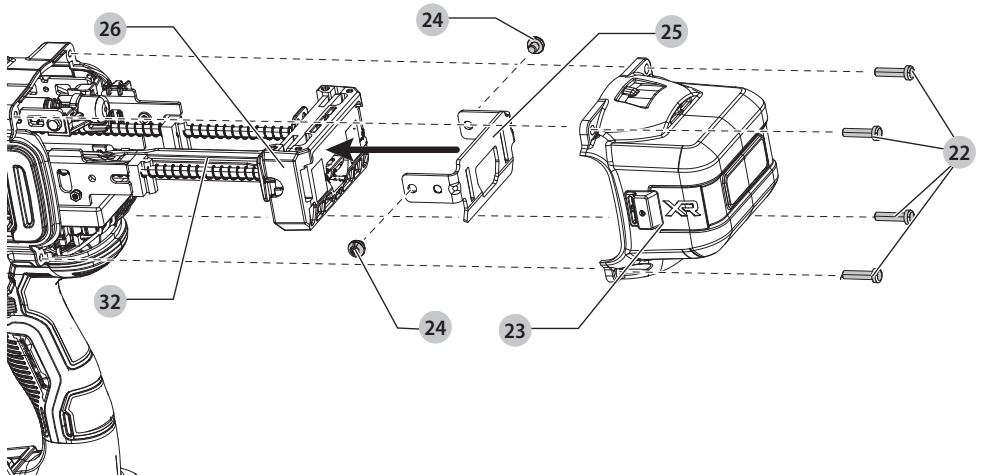
Obr. J



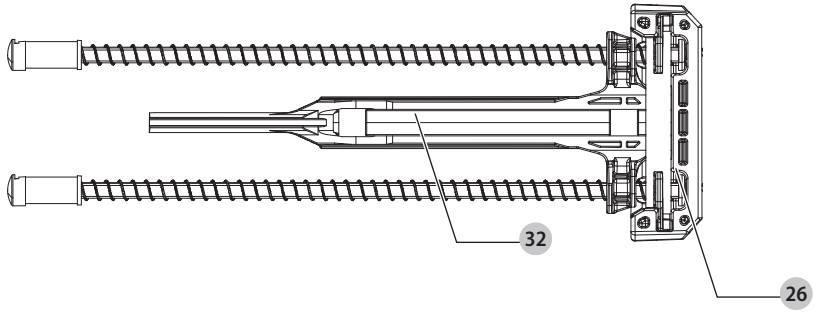
Obr. K



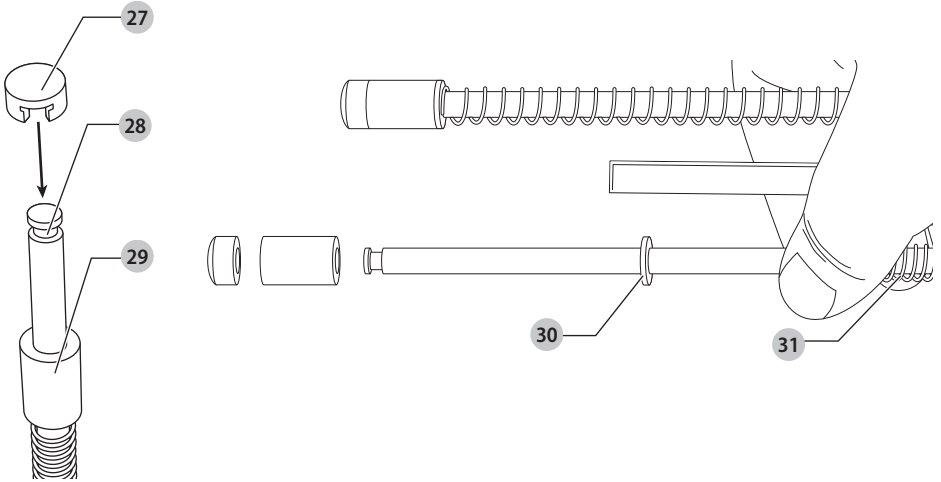
Obr. L



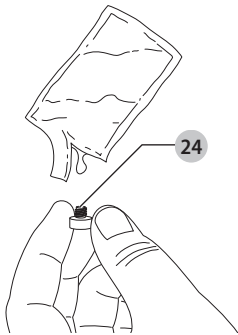
Obr. N



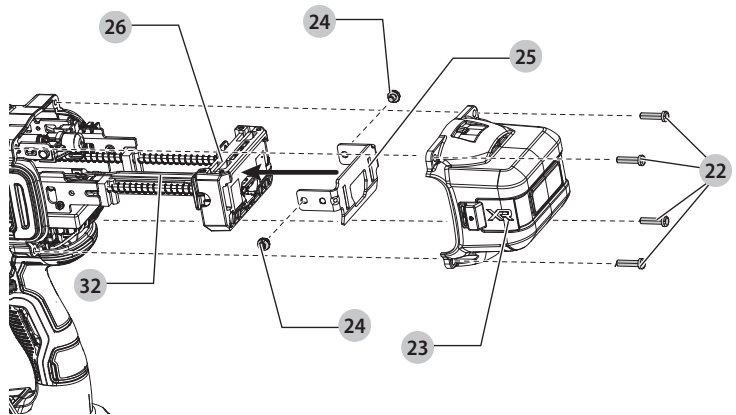
Obr. O



Obr. P



Obr. Q



18 V NASTREĽOVACIA PIŠTOĽ NAPÁJANÁ AKUMULÁTOROM DCN930, DCN950

Blahoželáme vám!

Zvolili ste si náradie značky DEWALT. Roky skúseností, dôkladný vývoj výrobkov a inovácie vytvorili zo spoločnosti DEWALT jedného z najspolahlivejších partnerov pre používateľov profesionálneho elektrického náradia.

Technické údaje

		DCN930	DCN950
Napájacie napätie	V_{DC}	18	18
Typ		1	1
Režim nastreľovania		Sekvenčný/rázový	Sekvenčný
Uhol zásobníka		33°	33°
Upevňovacie prvky			
Dĺžka	mm	50 – 90	50 – 90
Priemer drieku	mm	2,8 – 3,3	2,8 – 3,3
Uhol		30 – 34°	30 – 34°
Geometria hlavy		Polgulfovitá alebo presadená guľatá hlava	Polgulfovitá alebo presadená guľatá hlava
Typ spojenia		30 – 34° papierová páska (DNPT) alebo drôťik (DNW)	30 – 34° papierová páska (DNPT) alebo drôťik (DNW)
Hmotnosť (bez akumulátora)	kg	3,9	3,9

Hodnoty týkajúce sa hlučnosti a/alebo vibrácií (priestorový vektorový súčet) podľa normy EN60745-2-16:

L_{PA} (akustický tlak)	dB(A)	87	87
L_{WA} (akustický výkon)	dB(A)	98	98
K_{WA} (neistota pre danú hladinu zvuku)	dB(A)	3	3
Hodnota vibrácií a_h	m/s^2	3	3
Odchýlka K	m/s^2	1,5	1,5

Hodnoty vibrácií a hluku uvedené v tomto dokumente sa merali podľa normalizovaných požiadaviek, ktoré sú uvedené v norme EN60745 a môžu sa použiť na porovnanie jedného náradia s ostatnými. Tieto hodnoty sa môžu použiť na predbežný odhad hluku a vibrácií pôsobiacich na obsluhu.

VAROVANIE: Deklarované hodnoty hlučnosti alebo vibrácií sa vzťahujú na určené štandardné použitie tohto náradia. Ak je však náradie použité na rôzne aplikácie s rozmanitým príslušenstvom alebo ak sa vykonáva jeho nedostatočná údržba, hodnoty hlučnosti alebo vibrácií môžu byť odlišné. Tak sa môže počas celkového pracovného času čas pôsobenia na obsluhu značne predĺžiť.

Odhad miery pôsobenia hluku a/alebo vibrácií na obsluhu musí počítať aj s časom, keď je toto náradie vypnuté, alebo keď je v chode naprázdno a aktuálne nevykonáva žiadnu prácu. Počas celkového pracovného času sa tak môže čas pôsobenia na obsluhu značne skrátiť.

Zistite si ďalšie doplnkové bezpečnostné opatrenia, ktoré ochránia obsluhu pred účinkom hluku alebo vibrácií, ako sú: údržba náradia a jeho príslušenstva, udržiavanie rúk v teple (týka sa vibrácií), organizácia spôsobov práce.

Vyhlasenie o zhode – EC

Smernica pre strojové zariadenia



18 V nastreľovacia pištoľ napájaná akumulátorom DCN930, DCN950

Spoločnosť DEWALT týmto vyhlasuje, že tieto výrobky popisované v časti **Technické údaje** spĺňajú požiadavky nasledujúcich noriem:

2006/42/EC, EN60745-1:2009+A11:2010, EN60745-2-16:2010.

Tieto výrobky spĺňajú taktiež požiadavky smerníc 2014/30/EÚ a 2011/65/EÚ. Ďalšie informácie vám poskytne zástupca spoločnosti DEWALT na nasledujúcej adrese alebo na adresách, ktoré sú uvedené na zadnej strane tohto návodu.

Nižšie podpísaná osoba je zodpovedná za zostavenie technických údajov a vydáva toto vyhlásenie v zastúpení spoločnosti DEWALT.

Markus Rempel
Viceprezident technického oddelenia, PTE- Europe
DEWALT, Richard- Klinger- Straße 11,
D-65510, Idstein, Nemecko
1. 3. 2024



VAROVANIE: V záujme obmedzenia rizika zranenia si preštudujte tento návod na obsluhu.

Definícia: Bezpečnostné pokyny

Nižšie uvedené definície opisujú stupeň závažnosti každého označenia. Prečítajte si pozorne návod na obsluhu a venujte pozornosť týmto symbolom.



NEBEZPEČENSTVO: Označuje bezprostredne hroziacu rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **povedie k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



VAROVANIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k vážnemu alebo smrteľnému zraneniu.**



UPOZORNENIE: Označuje potenciálne rizikovú situáciu, ktorá, ak sa jej nezabráni, **môže viesť k ľahkému alebo stredne vážnemu zraneniu.**

Akumulátor				Nabíjačky/Časy nabíjania (minúty)**									
Kat. č.	V _{DC}	Ah	Hmotnosť(kg)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	DCB119
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	X
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	X
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	X
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	X
DCB181	18	1,5	0,35	22	70	45	35	22	22	22	22	22	45
DCB182	18	4,0	0,61	60/40**	185	120	100	60	60/45**	60/40**	60/40**	60	120
DCB183/B/G	18	2,0	0,40	30	90	60	50	30	30	30	30	30	60
DCB184/B/G	18	5,0	0,62	75/50**	240	150	120	75	75/60**	75/50**	75/50**	75	150
DCB185	18	1,3	0,35	22	60	40	30	22	22	22	22	22	40
DCB187	18	3,0	0,54	45	140	90	70	45	45	45	45	45	90
DCB189	18	4,0	0,54	60	185	120	100	60	60	60	60	60	120
DCBP034/G	18	1,7	0,32	27	82	50	40	27	27	27	27	27	50
DCBP518/G	18	5,0	0,75	50	240	150	120	75	60	50	50	75	150

* Dátumový kód 201811475B alebo neskorší

** Dátumový kód 201536 alebo neskorší

*** Uvedená tabuľka s časmi nabíjania akumulátora má iba informatívny účel. Časy nabíjania sa budú líšiť v závislosti od teploty a stavu akumulátorov.

POZNÁMKA: Označuje postup **nesúvisiaci so zranením osôb, ktorý, ak sa mu nezabráni, môže spôsobiť poškodenie zariadenia.**



Upozorňuje na riziko úrazu elektrickým prúdom.



Upozorňuje na riziko vzniku požiaru.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE PRÁCU S ELEKTRICKÝM NÁRADÍM



VAROVANIE: Preštudujte si všetky bezpečnostné výstrahy, pokyny, obrázky a špecifikácie uvedené pre toto elektrické náradie. Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru alebo vážneho zranenia.

VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA A POKYNY USCHOVAJTE NA ĎALŠIE POUŽITIE

Pojem „elektrické náradie“ vo všetkých upozorneniach odkazuje na vaše náradie napájané zo siete (je vybavené napájacím káblom) alebo náradie napájané akumulátorom (bez napájacieho kábla).

1) Bezpečnosť v pracovnom priestore

- Pracovný priestor udrzte čistý a **dobře osvetlený**. Preplnený a neosvetlený pracovný priestor môže byť príčinou vzniku úrazu.
- Nepracujte s elektrickým náradím vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s **výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok**. V elektrickom náradí dochádza k iskreniu, ktoré môže spôsobiť vznietenie horľavého prachu alebo výparov.
- Pri práci s náradím zaistite bezpečnú vzdialenosť detí a **ostatných osôb**. Rozptyľovanie môže spôsobiť stratu kontroly nad náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Zástrčka prívodného kábla náradia musí zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy žiadnym spôsobom neupravujte. Nepoužívajte pri uzemnenom elektrickom náradí žiadne upravené zástrčky.**
Neupravované zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko vzniku úrazu elektrickým prúdom.
- Nedotýkajte sa uzemnených povrchov, ako sú napríklad potrubia, radiátory, elektrické sporáky a chladničky.** Pri uzemnení vášho tela vzrastá riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Nevystavujte elektrické náradie dažďu ani vlhkému prostrediu.** Ak vnikne do elektrického náradia voda, zvýši sa riziko úrazu elektrickým prúdom.
- S prívodným káblom zaobchádzajte opatrne. Nikdy nepoužívajte prívodný kábel na prenášanie alebo posúvanie náradia a netahajte zaň, ak chcete náradie odpojiť od elektrickej siete. Zabráňte kontaktu kábla s masťami, horúcimi a ostrými predmetmi alebo pohyblivými časťami.** Poškodený alebo zauzlený kábel zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s náradím vonku používajte predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.** Použitie kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.
- Pri práci s elektrickým náradím vo vlhkom prostredí musí byť v napájacom okruhu použitý prúdový chránič (RCD).** Použitie prúdového chrániča RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- Zostaňte stále pozorní, sledujte, čo robíte a pri práci s elektrickým náradím pracujte s rozvahou. Nepracujte s elektrickým náradím, ak ste unavení alebo ak ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo**

liekov. Chvilka nepozornosti pri práci s elektrickým náradím môže viesť k vážnemu úrazu.

- b) **Používajte prvky osobnej ochrany. Vždy používajte ochranu zraku.** Ochranné prostriedky ako respirátor, protišmyková pracovná obuv, prilba a ochrana sluchu, používané v príslušných podmienkach znižujú riziko poranenia osôb.
- c) **Zabráňte náhodnému zapnutiu. Pred pripojením zdroja napätia alebo pred vložením akumulátora a pred zdvihnutím alebo prenášaním náradia skontrolujte, či je spínač v polohe „vypnuté“.** Prenášanie elektrického náradia s prstom na spínači alebo pripojenie náradia k napájaciemu zdroju, ak je spínač náradia v polohe „zapnuté“, môže spôsobiť úraz.
- d) **Pred zapnutím náradia sa vždy uistite, či nie sú v jeho blízkosti kľúče alebo nastavovacie prípravky.** Nastavovacie kľúče ponechané na náradí môžu byť zachytené rotujúcimi časťami náradia a môžu spôsobiť úraz.
- e) **Neprekážajte sami sebe. Pri práci vždy udržiajte vhodný postoj a rovnováhu.** Tak je umožnená lepšia ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.
- f) **Vhodne sa obliekajte. Nenoste voľný odev alebo šperky. Dbajte na to, aby sa vaše vlasy a odev nedostali do kontaktu s pohyblivými časťami.** Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy môžu byť pohyblivými dielmi zachytené.
- g) **Ak sú zariadenia vybavené adaptérom na pripojenie odsávacieho zariadenia, zaistite jeho správne pripojenie a správnu funkciu.** Použitie týchto zariadení môže znížiť nebezpečenstvo súvisiace s prachom.
- h) **Nedovoľte, aby istota získaná častým používaním náradia viedla k zníženiu vašej pozornosti a ignorovaniu zásad bezpečnej práce s náradím.** Bezstarostnosť môže spôsobiť vážne zranenie v zlomku sekundy.

4) Použitie elektrického náradia a jeho údržba

- a) **Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte na vykonávanú prácu správny typ elektrického náradia.** Pri použití správneho typu náradia bude práca vykonávaná lepšie a bezpečnejšie.
- b) **Ak nie je možné zapnúť a vypnúť spínač elektrického náradia, nepracujte s týmto náradím.** Každé elektrické náradie s nefunkčným spínačom je nebezpečné a musí sa opraviť.
- c) **Pred nastavovaním náradia, pred výmenou príslušenstva, alebo ak náradie nepoužívate, odpojte zástrčku prírodného kábla od zásuvky alebo z náradia vyberte akumulátor, ak je vyberateľný.** Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného zapnutia náradia.
- d) **Ak náradie nepoužívate, uložte ho mimo dosahu detí a zabráňte tomu, aby bolo toto náradie použité osobami, ktoré nie sú obznanmené s jeho obsluhou alebo s týmto návodom.** Elektrické náradie je v rukách nekvalifikovanej obsluhy nebezpečné.

- e) **Vykonávajte údržbu elektrického náradia a príslušenstva. Skontrolujte vychýlenie alebo viaznutie pohyblivých častí, poškodenie jednotlivých dielov a iné okolnosti, ktoré môžu ovplyvniť chod náradia. Ak je náradie poškodené, nechajte ho pred použitím opraviť.** Mnoho nehôd býva spôsobených zanedbanou údržbou náradia.
- f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými čepelami sú menej náchylné na zaseknutie a lepšie sa s nimi pracuje.
- g) **Elektrické náradie, príslušenstvo, držiačky nástrojov atď., používajte podľa týchto pokynov a berzte do úvahy podmienky pracovného prostredia a prácu, ktorú budete vykonávať.** Použitie elektrického náradia na iné účely, než na aké je určené, môže byť nebezpečné.
- h) **Udržiavajte rukoväti a všetky povrchy na uchopenie čisté a suché a dbajte na to, aby neboli znečistené olejom alebo mazivami.** Klzké rukoväti a povrchy na uchopenie neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládateľnosť náradia v neočakávaných situáciách.

5) Použitie akumulátorového náradia a jeho údržba

- a) **Nabíjajte iba v nabíjačke určenej výrobcom.** Nabíjačka vhodná pre jeden typ akumulátora môže pri vložení iného nevhodného typu spôsobiť požiar.
- b) **Používajte výhradne akumulátory odporúčané výrobcou náradia.** Použitie iných typov akumulátorov môže spôsobiť požiar alebo zranenie.
- c) **Ak akumulátor nepoužívate, uložte ho mimo dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie kontaktov akumulátora.** Skratovanie kontaktov akumulátora môže viesť k vzniku popálenín alebo požiaru.
- d) **V nevhodných podmienkach môže z akumulátora unikáť kvapalina.** Vyvarujte sa kontaktu s touto kvapalinou. Ak dôjde k náhodnému kontaktu s touto kvapalinou, zasiahnuté miesto omyte vodou. Ak vnikne kvapalina do očí, vyhľadajte lekársku pomoc. Unikajúca kvapalina z akumulátora môže spôsobiť podráždenie pokožky alebo popáleniny.
- e) **Nepoužívajte akumulátor alebo náradie, ktoré je poškodené alebo upravené.** Poškodené alebo upravené akumulátory môžu vykazovať nepredvídateľné stavy, ktoré môžu viesť k požiaru, výbuchu alebo zraneniu.
- f) **Nevystavujte akumulátor alebo náradie ohňu alebo pôsobeniu vysokých teplôt.** Pôsobenie ohňa alebo teplôt presahujúcich 130 °C môže viesť k explózií.
- g) **Dodržujte všetky pokyny týkajúce sa nabíjania a nenabíjajte akumulátor alebo náradie mimo rozsahu teplôt, ktoré sú uvedené v tomto návode.** Nesprávne nabíjanie alebo teploty mimo stanoveného rozsahu môžu poškodiť akumulátor a môžu zvýšiť riziko požiaru.

6) Servis

- a) **Zverte opravu vášho elektrického náradia iba osobe s príslušnou kvalifikáciou, ktorá bude používať**

výhradne originálne náhradné diely. Tým zaistíte bezpečnú prevádzku náradia.

- b) **Nikdy nevykonávajte servis poškodených akumulátorov.** Servis akumulátorov sa môže vykonávať iba u výrobcu alebo v autorizovaných servisoch.

Bezpečnostné pokyny pre nastrelovaciu pištoľ napájanú akumulátorom



VAROVANIE: Pri používaní všetky nastrelovacie pištole vytvárajú ISKRY. NIKDY nepoužívajte nastrelovaciu pištoľ v blízkosti horľavých látok, plynov alebo výparov, a to vrátane lakov, farieb, benzínu, riedidiel, lepidiel, tmelov alebo akéhokoľvek iného materiálu, ktorý je horľavý, spáliteľný alebo výbušný, alebo sú horľavé, spáliteľné alebo výbušné jeho výpary, pary alebo vedľajšie produkty. Použitie nastrelovacjej pištole v takom prostredí môže spôsobiť **EXPLÓZIÚ s následkom zranenia osôb alebo dokonca smrtenie používateľov a osôb nachádzajúcich sa v blízkosti.**

- **Vždy predpokladajte, že v tomto náradí sú upevňovacie prvky.** Neopatrná manipulácia s nastrelovacou pištoľou môže viesť k neočakávanému nastreleniu upevňovacieho prvku a k zraneniu osôb.
- **Nemierite s týmto náradím na seba ani na osoby nachádzajúce sa vo vašej blízkosti.** Neočakávané stlačenie spúšte spôsobí nastrelenie klinca a následné zranenie.
- **Nezapínajte toto náradie, kým nebude pevne opreté o obrobok.** Ak nie je toto náradie v kontakte s obrobkom, môže sa nastrelovaný upevňovací prvok odchyliť od požadovaného miesta nástreľu.
- **Nepribližujte ruky a telo k časti náradia, z ktorej sa vykonáva nástreľ.** Pri použití NIKDY nedržiť toto náradie za zásobník alebo nádobu, pretože chybné nastrelený kliniec môže opustiť prednú časť a spôsobiť zranenie.
- **Ak dôjde k zaseknutiu upevňovacieho prvku v náradí, odpojte toto náradie od napájacieho zdroja.** Pri odstraňovaní zaseknutého upevňovacieho prvku by mohlo pri náradí pripojenom k napájacemu zdroju dôjsť k náhodnej aktivácii.
- **Nepoužívajte túto nastrelovaciu pištoľ na pripevňovanie elektrických káblov.** Toto náradie nie je určené na pripevňovanie elektrických káblov, pretože môže spôsobiť poškodenie ich izolácie a úraz elektrickým prúdom alebo požiar.



VAROVANIE: Ak došlo k pádu náradia alebo ak máte podozrenie na jeho poškodenie, urobte kontrolu funkcie tohto náradia podľa postupu v časti tohto návodu zaoberajúcej sa voľbou režimu. Ak nepracuje náradie podľa tohto návodu, prestaňte toto náradie používať a zverte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.

- Vždy používajte bezpečnostné ochranné okuliare.
- Vždy používajte ochranu sluchu.
- Používajte iba upevňovacie prvky špecifikované v tomto návode.
- Nepoužívajte žiadne stojany na montáž náradia k podpere.
- Nedemontujte alebo neblokujte akúkoľvek časť náradia, ako je napríklad kontaktný doraz.
- Pred začatím každej práce skontrolujte riadnu funkciu bezpečnostného a spúšťacieho mechanizmu a či sú riadne dotiahnuté všetky matice a skrutky.
- Nepoužívajte model DCN930 v nasledujúcich situáciách:

- pri premiestňovaní z jedného pracovného miesta na druhé, pri ktorom sa používajú lešenia, schody, rebríky alebo rebríkové konštrukcie, napríklad na strešných latách atď.;
- pri uzatváraní škátul a debien;
- pri upevňovaní prepravných bezpečnostných systémov, napríklad na vozidlá, vagóny atď.

Výnimky nájdete v miestnych národných predpisoch pre pracoviská.

- Vždy dodržiujte miestne pracovné predpisy.
- Nepoužívajte toto náradie ako kladivo.
- Nikdy nevykonávajte nastrelovanie do voľného priestoru.
- V pracovnom priestore prenášajte náradie na pracovné miesto iba uchopením za rukoväť a nikdy nie s prstom na spúšti.
- Berte do úvahy podmienky v pracovnom priestore. Klince môžu preniknúť tenkými obrobkami alebo môžu preniknúť cez okraje obrobku, čím hrozí riziko zranenia osôb.
- Nenastreľujte klince príliš blízko pri hrane obrobku.
- Nastreľujte upevňovacie prvky do už predtým nastrelených upevňovacích prvkov.

Zvyškové riziká

Napriek tomu, že sa dodržiavajú príslušné bezpečnostné predpisy a používajú sa bezpečnostné zariadenia, určité zvyškové riziká sa nemôžu vylúčiť. Tieto riziká sú nasledujúce:

- Poškodenie sluchu.
- Riziko zranenia spôsobeného odlietavajúcimi čistočkami.
- Riziko popálenia spôsobeného kontaktom s horúcim príslušenstvom, ktoré sa zahrialo počas použitia.
- Riziko zranenia spôsobeného dlhodobým použitím náradia.


TIETO POKYNY USCHOVAJTE

Nabíjačky

Nabíjačky DEWALT sa nemusia žiadnym spôsobom nastavovať a sú skonštruované tak, aby bola zaistená ich čo najjednoduchšia obsluha.

Elektrická bezpečnosť

Elektromotor je určený iba pre jedno napájacie napätie. Vždy skontrolujte, či napätie akumulátora zodpovedá napätiu na typovom štítku. Takisto sa uistite, či napájacie napätie vašej nabíjačky zodpovedá napätiu v sieti.

 Vaša nabíjačka DEWALT je chránená dvojitou izoláciou v súlade s normou EN60335. Preto nie je nutné použitie uzemňovacieho vodiča.

Ak je poškodený prívodný kábel, musí sa vymeniť u výrobcu DEWALT alebo v jeho autorizovanom servise.

Výmena sieťovej zástrčky (iba Veľká Británia a Írsko)

Ak budete inštalovať novú zástrčku prívodného kábla:

- Bezpečne zlikvidujte starú zástrčku.
- Pripojte hnedý vodič k svorke pod napätím na novej zástrčke.
- Modrý vodič pripojte k nulovej svorke.



VAROVANIE: Na uzemňovaciu svorku nebude pripojený žiadny vodič.

Dodržujte montážne pokyny dodávané s kvalitnými zástrčkami. Odporúčaná poistka: 3 A.

Použitie predlžovacieho kábla

Ak to nie je nevyhnutné, predlžovací kábel nepoužívajte. Používajte schválený predlžovací kábel vhodný pre príkon Vašej nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Minimálny prierez vodiča je 1 mm². Maximálna dĺžka je 30 m.

V prípade použitia navinovacího kábla odviňte vždy celú dĺžku kábla.

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky nabíjačky

TIETO POKYNY USCHOVAJTE: Tento návod obsahuje dôležité bezpečnostné a prevádzkové pokyny pre kompatibilné nabíjačky (pozrite **Technické údaje**). Pred použitím nabíjačky si prečítajte všetky pokyny a výstražné upozornenia nachádzajúce sa na nabíjačke, akumulátore a na výrobku, ktorý tento akumulátor používa.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Dbajte na to, aby sa do nabíjačky nedostala žiadna kvapalina. Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.



VAROVANIE: Odporúčame vám používať prúdový chránič s citlivosťou minimálne 30 mA.



UPOZORNENIE: Riziko popálenia. V záujme obmedzenia rizika zranenia nabíjajte iba akumulátory DEWALT, ktoré sú na nabíjanie určené. Iné typy akumulátorov môžu prasknúť, čo môže mať za následok zranenie osôb alebo hmotné škody.



UPOZORNENIE: Deti musia byť pod dozorom, aby sa zaistilo, že sa s týmto zariadením nebudú hrať.

POZNÁMKA: V určitých podmienkach, keď je nabíjačka pripojená k napájacemu napätiu, môže dôjsť ku skratovaniu nabíjajúcich kontaktov vnútri nabíjačky cudzími predmetmi. Cudzie vodivé predmety a materiály, ako sú oceľová vlna (drôtenka), hliníkové fólie alebo akékoľvek čistočky kovu, sa nesmú dostať do vnútorného priestoru nabíjačky. Ak nie je v úložnom priestore nabíjačky umiestnený žiadny akumulátor, vždy odpojte prívodný kábel nabíjačky od siete. Skôr ako budete čistiť nabíjačku, odpojte ju od siete.

- **NEPOKÚŠAJTE SA nabíjať akumulátory pomocou inej nabíjačky, než je nabíjačka uvedená v tomto návode.** Nabíjačka aj akumulátor sú špecificky navrhnuté tak, aby mohli pracovať spolu.
- **Tieto nabíjačky nie sú určené na žiadne iné použitie, než je nabíjanie nabíjajúcich akumulátorov DEWALT.** Akékoľvek iné použitie môže viesť k požiaru alebo úrazu elektrickým prúdom.
- **Nevystavujte nabíjačku pôsobeniu dažďa ani snehu.**
- **Pri odpájaní nabíjačky vždy odpojte zástrčku od zásuvky a neťahajte za prívodný kábel.** Týmto spôsobom zabránite poškodeniu zástrčky a prívodného kábla.
- **Uistite sa, či je prívodný kábel vedený tak, aby ste po ňom nešliapali, nezakopávali oň a aby nedochádzalo k jeho poškodeniu alebo nadmernému zaťaženiu.**
- **Ak to nie je absolútne nutné, nepoužívajte predlžovací kábel.** Použitie nesprávneho predlžovacieho kábla by mohlo viesť k požiaru alebo k smrteľnému úrazu elektrickým prúdom.

- **Nekladte na nabíjačku žiadne predmety a neumiestňujte nabíjačku na mäkký povrch, na ktorom by mohlo dôjsť k zablokovaniu ventilačných drážok, čo by spôsobilo nadmerné zvýšenie teploty vnútri nabíjačky.** Umiestnite nabíjačku na také miesta, ktoré sú mimo dosahu zdrojov tepla. Odvod tepla z nabíjačky je zaisťovaný cez drážky v hornej a spodnej časti krytu nabíjačky.
- **Nepoužívajte nabíjačku s poškodeným prívodným káblom alebo s poškodenou zástrčkou – zaisťte okamžitú výmenu poškodených častí.**
- **Nepoužívajte nabíjačku, ak došlo k prudkému nárazu do nabíjačky, k jej pádu alebo k jej poškodeniu iným spôsobom.** Opravu zverte autorizovanému servisu.
- **Nedemontujte nabíjačku. Ak je nutná oprava alebo údržba, zverte tento úkon autorizovanému servisu.** Nesprávne vykonaná opätovná montáž môže spôsobiť požiar alebo úraz elektrickým prúdom.
- **Ak dôjde k poškodeniu prívodného kábla, prívodný kábel musí ihneď vymeniť výrobca, autorizovaný servis alebo iná kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo akémukoľvek riziku.**
- **Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Týmto spôsobom obmedzíte riziko úrazu elektrickým prúdom.** Vybratie akumulátora toto riziko neznižuje.
- **NIKDY sa nepokúšajte spojiť dve nabíjačky dohromady.**
- **Nabíjačka je určená na použitie so štandardným napätím elektrickej siete 230 V. Nepokúšajte sa používať iné napätie.** Táto nabíjačka nie je určená pre vozidlá.







Nabíjanie akumulátora (obr. B)

1. Pred vložením akumulátora pripojte nabíjačku k zodpovedajúcej sieťovej zásuvke.
2. Vložte akumulátor **14** do nabíjačky a uistite sa, či je akumulátor v nabíjačke riadne usadený. Červený indikátor (nabíjanie) začne opakovane blikať, čo bude indikovať začatie procesu nabíjania.
3. Ukončenie nabíjania bude indikované nepretržitým svietením červenej kontrolky. Akumulátor je úplne nabitý a môže sa okamžite použiť alebo sa môže ponechať v nabíjačke. Ak chcete akumulátor z nabíjačky vybrať, stlačte uvoľňovacie tlačidlo **15** nachádzajúce sa na akumulátore.

POZNÁMKA: V záujme zaistenia maximálnej výkonnosti a životnosti akumulátorov Li-Ion tieto akumulátory pred prvým použitím úplne nabite.

Použitie nabíjačky

Stav nabíjania akumulátora je podrobne popísaný v tabuľke nižšie.

Indikátory nabíjania		
	Nabíjanie	
	Úplne nabité	
	Odloženie nabíjania akumulátora*	

*Červená kontrolka bude stále blikať, ale počas tohto procesu bude svietiť aj žltá kontrolka. Hneď ako akumulátor dosiahne

zodpovedajúcu teplotu, žltá kontrolka zhasne a nabíjačka začne nabíjať.

V kompatibilnej nabíjačke (nabíjačkách) sa nebude chybný akumulátor nabíjať. Nabíjačka bude indikovať chybný akumulátor nerozsvietením kontrolky.

POZNÁMKA: To môže tiež znamenať poruchu v nabíjačke.

Ak nabíjačka signalizuje poruchu, odovzdajte ju spoločne s akumulátorom do autorizovaného servisného strediska na otestovanie.

Odloženie nabíjania akumulátora

Hneď ako bude nabíjačka detegovať príliš vysokú alebo príliš nízku teplotu akumulátora, automaticky spustí režim odloženia nabíjania akumulátora a pozastaví nabíjanie, kým akumulátor nedosiahne zodpovedajúcu teplotu. Potom nabíjačka automaticky prejde do režimu nabíjania. Táto funkcia maximálne predlžuje prevádzkovú životnosť akumulátora.

Studený akumulátor sa nabíja približne polovičnou rýchlosťou než zahriaty akumulátor. Akumulátor sa bude počas celého nabíjacieho procesu nabíjať pomalšou rýchlosťou a nevráti sa na maximálnu rýchlosť nabíjania ani v prípade, ak je zahriaty.

Na rýchle ochladenie akumulátora je nabíjačka DCB118 vybavená vnútorným ventilátorom. Tento ventilátor sa zapína automaticky, hneď ako je nutné akumulátor ochladiť. Nikdy nepoužívajte túto nabíjačku, ak nie je v poriadku funkcia ventilátora alebo ak sú zablokované vetracie drážky nabíjačky. Dbajte na to, aby sa dovnútra nabíjačky nedostali žiadne cudzie predmety.

Systém elektronickej ochrany

Náradie radu XR Li-Ion je vybavené systémom elektronickej ochrany, ktorá chráni akumulátor pred preťažením, prehriatím a úplným vybitím.

Pri aktivácii systému tejto elektronickej ochrany sa náradie automaticky vypne. Ak dôjde k tejto situácii, vložte akumulátor typu Li-Ion do nabíjačky a nechajte ho úplne nabíť.

Montáž na stenu

Tieto nabíjačky sú navrhnuté tak, aby ich bolo možné namontovať na stenu alebo položiť priamo na stôl alebo inú pracovnú plochu. Ak bude nabíjačka namontovaná na stenu, umiestnite ju tak, aby bola v dosahu sieťovej zásuvky a mimo rohov alebo iných prekážok, ktoré by mohli obmedzovať prúdenie vzduchu. Na určenie polohy montážnych skrutiek na stene použite ako šablónu zadnú časť nabíjačky. Namontujte nabíjačku bezpečne na stenu pomocou skrutiek do sadrokartónu (kúpené samostatne) s dĺžkou najmenej 25,4 mm a s priemerom hlavy skrutky 7 – 9 mm. Zaskrutkujte ich do dreva do optimálnej hĺbky tak, aby zo steny vyčnievali približne 5,5 mm. Zarovnajtie otvory na zadnej strane nabíjačky s vyčnievajúcimi skrutkami a zasuňte ich do príslušných otvorov.

Pokyny na čistenie nabíjačky



VAROVANIE: Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom. Pred čistením nabíjačku vždy odpojte od elektrickej siete. Nečistoty a mazivá môžu byť z povrchu nabíjačky odstránené pomocou handričky alebo mäkkej kefy bez kovových štetín. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia

dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Akumulátor

Dôležité bezpečnostné pokyny pre všetky akumulátory

Ak objednávate náhradný akumulátor, nezabudnite do objednávky doplniť katalogové číslo a napájacie napätie akumulátora.

Po dodaní nie je akumulátor úplne nabitý. Pred použitím nabíjačky a akumulátora si najskôr prečítajte nižšie uvedené bezpečnostné pokyny. Pri nabíjaní potom postupujte podľa uvedených pokynov.

PREČÍTAJTE SI VŠETKY POKYNY

- **Nenabíjajte a nepoužívajte akumulátory vo výbušnom prostredí, ako sú napríklad priestory s výskytom horľavých kvapalín, plynov alebo prašných látok.** Vloženie alebo vybratie akumulátora z nabíjačky môže spôsobiť iskrenie a vznietenie prachu alebo výparov.
- **Nikdy nevkładajte akumulátor do nabíjačky silou. Akumulátor nikdy žiadnym spôsobom neupravujte, aby sa mohol nabíjať v inej nabíjačke, pretože by mohlo dôjsť k prasknutiu jeho obalu a k následnému vážnemu zraneniu osôb.**
- Akumulátory nabíjajte iba v nabíjačkách DEWALT.
- **NESTRIEKAJTE** na akumulátory vodu a neponárajte ich do vody ani do iných kvapalín.
- **Neskladujte ani nepoužívajte náradie a akumulátory na miestach, kde môže teplota klesnúť pod 4 °C (39,2 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo kovové stavby v zime) alebo kde môže presiahnuť 40 °C (104 °F) (ako sú vonkajšie budy alebo plechové stavby v letnom období).**
- **Nespálujte akumulátory, aj keď sú vážne poškodené alebo úplne opotrebované.** Akumulátor môže v ohni explodovať. Pri spaľovaní akumulátorov typu Li-Ion dochádza k vytváraniu toxických výparov a látok.
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu akumulátora s pokožkou, okamžite zasiahnuté miesto opláchnite mydlom a vodou.** Ak sa vám dostane kvapalina z akumulátora do očí, vyplachujte otvorené oči vodou zhruba 15 minút alebo dovtedy, kým podráždenie neprestane. Ak je nutné lekárske ošetrenie, elektrolytom akumulátora je zmes tekutých organických uhľičitanov a soli lítia.
- **Obsah otvorených článkov akumulátora môže spôsobiť ťažkosti s dýchaním.** Zaisťte prísun čerstvého vzduchu. Ak ťažkosti stále pretrvávajú, vyhľadajte lekárske ošetrenie.



VAROVANIE: Riziko popálenia. Kvapalina z akumulátora sa môže vznietiť, ak dôjde k jeho kontaktu s plameňom alebo so zdrojom iskrenia.



VAROVANIE: Nikdy sa nepokúšajte akumulátor z akéhokoľvek dôvodu rozoberať. Ak je obal akumulátora prasknutý alebo poškodený, nevkładajte akumulátor do nabíjačky. Zabráňte pádu, rozdrveniu alebo poškodeniu akumulátora. Nepoužívajte akumulátor alebo nabíjačku, pri ktorých došlo k nárazu, pádu alebo inému poškodeniu (napríklad prepichnutie klincom, zásah kladivom, rozšliapnutie). Mohlo by dôjsť k úrazu elektrickým prúdom.

Poškodený akumulátor by sa mal vrátiť do autorizovaného servisu, kde sa zaisťí jeho recyklácia.



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. **Neskladujte ani neprenášajte akumulátor tak, aby mohlo dôjsť ku skratu kontaktov kovovými predmetmi.** Nevkladajte akumulátory napríklad do zástier, vreciek, debien na náradie, zásuviek stolov atď., kde môžu byť kľince, skrutky, kľúče atď.



UPOZORNENIE: Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní postavte náradie na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu. Niektoré náradie s veľkým akumulátorom bude stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k jeho jednoduchému prevrhnutiu.

Preprava



VAROVANIE: Nebezpečenstvo vzniku požiaru. Pri preprave akumulátorov môže prípadne dôjsť k požiaru, ak sa kontakty akumulátora dostanú náhodne do styku s vodivými materiálmi. Pri preprave akumulátora sa uistite, či sú kontakty akumulátora riadne chránené a dobre izolované od materiálov, s ktorými by sa mohli dostať do kontaktu a ktoré by mohli spôsobiť skrat. **POZNÁMKA:** Akumulátory Li-Ion sa nesmú vkladať do kontrolovanej batožiny.

Akumulátory DEWALT spĺňajú požiadavky všetkých platných predpisov pre prepravu, ktoré sú predpísané v priemyselných a právnych normách a ktoré zahŕňajú odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru; Predpisy asociácie pre medzinárodnú leteckú dopravu nebezpečného tovaru (IATA), Medzinárodné predpisy pre námornú prepravu nebezpečného tovaru (IMDG) a Európsku dohodu týkajúcu sa medzinárodnej cestnej prepravy nebezpečného tovaru (ADR). Články a akumulátory Li-Ion boli testované podľa požiadaviek časti 38.3, ktorá je uvedená v príručke testov a kritérií dokumentu Odporúčania OSN pre prepravu nebezpečného tovaru.

Vo väčšine prípadov bude preprava akumulátorom DEWALT vyňatá z klasifikácie ako plne regulovaná preprava nebezpečného materiálu triedy 9. V zásade platí, že iba zásielky obsahujúce akumulátory typu Li-Ion s energetickým výkonom väčším než 100 watthodín (Wh) budú vyžadovať dopravu ako plne regulovaný tovar triedy 9. Na všetky akumulátory typu Li-Ion je na obale uvedený energetický výkon vo Wh. Navyše, vzhľadom na zložitosť regulácie, DEWALT neodporúča leteckú prepravu samotných akumulátorov typu Li-Ion bez ohľadu na ich kapacitu. Zásielky náradia s akumulátormi (combo súpravy) sa môžu prepravovať leteckou dopravou, ak ich hodnota Wh nie je väčšia než 100 Wh. Bez ohľadu na to, či sa zásielka považuje za zásielku s výnimkou alebo plne regulovanú zásielku, povinnosťou dopravcu je postupovať podľa najnovších predpisov týkajúcich sa balenia, označovania a vyžadovanej dokumentácie.

Informácie uvedené v tejto časti príručky sú uvedené v dobrej viere a považujú sa za presné v čase vytvorenia tohto dokumentu. Na tieto informácie sa však nevzťahujú žiadna záruka, výslovná alebo predpokladaná. Je povinnosťou kupujúceho zaisťiť, aby jeho činnosti spĺňali požiadavky platných predpisov.

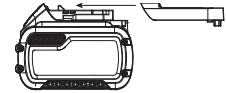
Preprava akumulátorov typu FLEXVOLT™

Akumulátor DEWALT FLEXVOLT® má dva režimy: **Použitie** a **Preprava**.

Režim Použitie: Ak je akumulátor FLEXVOLT™ postavený samostatne alebo ak je vložený do náradia DEWALT s napájacím napätím 18V, bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 18V. Ak je akumulátor FLEXVOLT™ vložený do výrobku s napájacím napätím 54 V alebo 108 V (dva akumulátory 54 V), bude pracovať ako akumulátor s napájacím napätím 54 V.

Režim Preprava: Ak je na akumulátore FLEXVOLT™ nasadená krytka, akumulátor je v prepravnom režime. Uschovajte túto krytku na účely prepravy akumulátora.

Ak je tento akumulátor v režime Preprava, prepojenie článkov je na akumulátore elektricky rozpojené, čím vzniknú 3



akumulátory s nižšou hodnotou watthodín (Wh) v porovnaní s 1 akumulátorom s vyššou hodnotou watthodín. Tento vyšší počet 3 akumulátorov s nižším výkonom vo watthodinách umožňuje vybrať tohto akumulátora z určitých prepravných predpisov, ktoré sú určené pre akumulátory s väčším výkonom vo watthodinách.

Napríklad režim Preprava udáva výkon 3 × 36 Wh, čo znamená 3 akumulátory, ktoré majú každý výkon 36 watthodín.

Príklad nálepky s označením Použitie a Preprava



Režim Použitie udáva kapacitu 108 watthodín (1 samotný akumulátor).

Odporúčanie pre skladovanie

1. Najvhodnejšie miesto na skladovanie je v chlade a suchu – mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a nadmerného tepla alebo chladu. V záujme zachovania optimálneho výkonu a prevádzkovej životnosti skladujte nepoužívané akumulátory pri izbovej teplote.
2. Ak skladujete akumulátory dlhší čas, s ohľadom na dosiahnutie optimálnych výsledkov sa odporúča uložiť tieto akumulátory úplne nabité na suchom a chladnom mieste mimo nabíjačky.

POZNÁMKA: Akumulátory sa nesmú skladovať, ak sú úplne vybité. Pred prvým použitím musí byť akumulátor úplne nabitý.

Štítky na nabíjačke a na akumulátore

Okrem piktogramov uvedených v tomto návode majú nálepky na nabíjačke a akumulátore nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Čas nabíjania je uvedený v časti **Technické údaje**.



Nepokúšajte sa kontakty prepájať vodivými predmetmi.



Nenabíjajte poškodené akumulátory.



Zabráňte styku s vodou.



Poškodené káble ihneď vymeňte.



Nabíjajte iba v rozmedzí teplôt od 4 °C do 40 °C.



Iba na použitie vnútri budov.



Likvidujte akumulátory s ohľadom na životné prostredie.



Nabíjajte akumulátory iba v určených nabíjačkách DEWALT. Pri nabíjaní iných akumulátorov než DEWALT pomocou nabíjačky DEWALT môže dôjsť k ich prasknutiu alebo môžu vzniknúť iné nebezpečné situácie.



Akumulátory nespálujte.



Režim POUŽITIE (bez prepravného krytu). Príklad: Udávaná kapacita 108 Wh (1 akumulátor s kapacitou 108 Wh).



Režim PREPRAVA (s použitým prepravným krytom). Príklad: Udávaný výkon 3x 36 Wh (3 akumulátory s výkonom 36 Wh).

Typ akumulátora

Môžu sa použiť tieto akumulátory: DCB181, DCB182, DCB183, DCB183B, DCB183G, DCB184, DCB184B, DCB184G, DCB184LR, DCB185, DCB187, DCB189, DCBP034, DCBP034G, DCBP518, DCBP518G, DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Ďalšie informácie nájdete v časti **Technické údaje**.

Obsah balenia

Balenie obsahuje:

- 1 Nastreľovacia pištoľ
- 1 Nabíjačku (okrem modelov N)
- 1 Koncovku brániacu poškodeniu materiálu
- 1 Háčik na remeň so skrútkou
- 1 Akumulátor Li-Ion (modely C1, D1, L1, M1, P1, S1, T1, X1, Y1)
- 2 Akumulátory Li-Ion (modely C2, D2, L2, M2, P2, S2, T2, X2, Y2)
- 3 Akumulátory Li-Ion (modely C3, D3, L3, M3, P3, S3, T3, X3, Y3)
- 1 Návod na použitie

POZNÁMKA: S modelmi radu N sa nedodávajú akumulátory, nabíjačka a kufre. Pri modeloch radu NT sa nedodávajú akumulátory ani nabíjačky. Modely B sa dodávajú s akumulátormi Bluetooth®.

POZNÁMKA: Slovné označenia a logá Bluetooth® sú registrované ochranné známky vlastnené spoločnosťou Bluetooth®, SIG, Inc. a každé použitie týchto značiek spoločnosťou DEWALT prebieha na základe licencie. Ostatné ochranné známky a obchodné názvy sú majetkom ich príslušných vlastníkov.

- Skontrolujte, či počas prepravy nedošlo k poškodeniu náradia, jeho častí alebo príslušenstva.
- Pred použitím venujte dostatok času dôkladnému preštudovaniu a pochopeniu tohto návodu.

Štítky na náradí

Na náradí sú nasledujúce piktogramy:



Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu.



Používajte ochranu sluchu.



Používajte ochranu zraku.



Bez dodatočného mazania.



Dĺžka klincov.



Priemer klinca.



Kapacita zásobníka.



Napájacie napätie náradia.



Uhol zásobníka: 33°.



DCN930: Pri použití rázového režimu dávajte pozor na ruky.



Umiestnenie dátumového kódu (obr. H)

Kód dátumu výroby **17** sa skladá zo 4-miestneho roku nasledovaného 2-miestnym týždňom a 2-miestnym kódom závodu.

Popis (obr. A)



VAROVANIE: Nikdy nerobte žiadne úpravy elektrického náradia ani jeho súčastí. Mohlo by dôjsť k poškodeniu alebo k zraneniu.

- 1 Spúšť
- 2 Bezpečnostná poistka spúšte
- 3 Kontaktný doraz
- 4 Nastavovacie koliesko hĺbky
- 5 LED indikátor zaseknutia/zablokovania
- 6 Uvoľňovacia páčka zablokovania
- 7 Zásobník
- 8 Tlačná západka
- 9 Volič režimu
- 10 Otočný závesný háčik
- 11 Háčik na remeň
- 12 Šesthranný kľúč
- 13 Koncovka brániaca poškodeniu

- 14 Akumulátor
- 15 Uvoľňovacie tlačidlo akumulátora
- 16 Hlavná rukoväť

Určené použitie

Nastreľovacie pištole DCN930 a DCN950 boli navrhnuté na nastreľovanie klincov do drevených obrobkov.

Nastreľovacia pištoľ DCN930 napájaná akumulátorom je určená na nastreľovanie v sekvenčnom/rázovom režime. Nastreľovacia pištoľ pre sekvenčný a rázový režim **SA NESMIE** používať na lešeníach, schodiskách, rebríkoch alebo rebríkových konštrukciách, napríklad na strešných latách. Výnimky nájdete v miestnych národných predpisoch pre pracovníka.


Nastreľovacia pištoľ DCN950 napájaná akumulátorom je určená iba na sekvenčné nastreľovanie, a to v štandardnom sekvenčnom režime alebo v sekvenčnom režime RapidCycle, ktorý je určený na rýchlejšie nastreľovanie. Nastreľovacie pištole určené iba pre sekvenčný režim nastreľovania **SA MÔŽU** používať na lešeníach, schodiskách, rebríkoch alebo rebríkových konštrukciách, napríklad na strešných latách.


NEPOUŽÍVAJTE vo vlhkom prostredí alebo na miestach s výskytom horľavých kvapalín alebo plynov.

Modely DCN930 a DCN950 sú profesionálne elektrické náradie. Zabráňte deťom, aby sa s týmto náradím dostali do kontaktu. Ak používajú toto náradie neskúsené osoby, musí byť zaistený odborný dozor.

- **Malé deti a neskúsené osoby.** Toto zariadenie nie je určené na použitie nedospelými alebo neskúsenými osobami bez dozoru.
- Tento výrobok nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, s nedostatkom skúseností a znalostí, ak týmto osobám nebol stanovený dohľad osobou zodpovednou za ich bezpečnosť. Deti sa nesmú nikdy ponechať s týmto výrobkom bez dozoru.

ZOSTAVENIE A NASTAVENIE

 **VAROVANIE:** V záujme zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

 **VAROVANIE:** Používajte iba akumulátory a nabíjačky DEWALT.

Vloženie a vybratie akumulátora z náradia (obr. B, H)

POZNÁMKA: Uistite sa, či je akumulátor 14 celkom nabitý.

Vloženie akumulátora do rukoväti náradia

1. Zarovnajete akumulátor s drážkami vnútri rukoväti náradia (obr. H).
2. Nasuňte akumulátor do rukoväti náradia tak, aby bol riadne usadený, a uistite sa, že začujete zvuk jeho zaklapnutia.

Vybratie akumulátora z náradia

1. Stlačte uvoľňovacie tlačidlo akumulátora 15 a vytiahnite akumulátor rázne z rukoväti náradia.
2. Vložte akumulátor do nabíjačky.


Akumulátor s ukazovateľom stavu nabitia (obr. B)


Niektoré akumulátory DEWALT sú vybavené ukazovateľom stavu nabitia, ktorý sa skladá z troch zelených LED, ktoré indikujú úroveň stavu nabitia akumulátora.


Ak chcete ukazovateľ aktivovať, stlačte a držte tlačidlo ukazovateľa 18. Svietiaca kombinácia týchto troch zelených LED indikátorov určuje úroveň nabitia akumulátora. Ak je úroveň nabitia akumulátora nižšia než požadovaná limitná hodnota na použitie, ukazovateľ nebude svietiť a akumulátor sa musí nabiť.


POZNÁMKA: Tento ukazovateľ slúži iba ako indikátor stavu nabitia akumulátora. Ukazovateľ neindikuje funkčnosť náradia a jeho funkcia sa môže meniť na základe komponentov výrobu, teploty a spôsobu práce koncového používateľa.


Otočný závesný háčik (obr. C)

 **VAROVANIE:** Pred akýmkoľvek nastavením alebo údržbou tohto náradia vždy vyberte zo zásobníka upevňovacie prvky. Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne zranenie.

 **UPOZORNENIE:** Ak sa náradie nepoužíva, pri odkladaní ho postavte na stabilný povrch tak, aby nemohlo dôjsť k jeho pádu.


 **UPOZORNENIE:** Niektoré náradie s veľkým akumulátorom bude stáť na akumulátore vo zvislej polohe, ale môže dôjsť k jeho jednoduchému prevrhnutiu.

 **VAROVANIE:** V záujme obmedzenia rizika vážneho zranenia nepoužívajte tento závesný háčik na zavesenie tohto náradia na vaše telo. NEPOUŽÍVAJTE tento závesný háčik počas použitia na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu. NEZAVESUJTE náradie nad hlavou alebo nezavesujte na háčik iné predmety.

 **VAROVANIE:** Aby ste znížili riziko zranenia pri páde nastreľovacej pištole na iných pracovníkov alebo prízerajúce osoby, uistite sa, že je riadne zaistená, ak používate závesný háčik, alebo že je opretá na bezpečnom a stabilnom mieste, keď ju nepoužívate. Dbajte na to, aby bola uvoľnená plocha nachádzajúca sa pod pracoviskom, aby bolo znížené riziko pádu náradia alebo odrezaného materiálu a zasiahnutia niekoho alebo niečoho na tejto ploche.

Modely DCN930 a DCN950 sú vybavené praktickým závesným háčikom 10, ktorý umožňuje ich zavesenie na vhodnú a stabilnú konštrukciu počas prestávok v práci. Nepoužívajte tento závesný háčik počas použitia na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu.

Háčik na remeň (obr. D)

 **VAROVANIE:** V záujme obmedzenia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavením alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení nastavte tlačidlo pre chod vpred/vzad do zaistovacej polohy alebo náradie

vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: V záujme obmedzenia rizika vážneho zranenia používajte háčik na remeň IBA na zavesenie náradia na pracovný remeň. NEPOUŽÍVAJTE tento háčik na remeň počas práce na uviazanie alebo zaistenie náradia k osobe alebo k predmetu. NEZAVESUJTE náradie nad hlavou alebo nezavesujte na háčik iné predmety.



VAROVANIE: V záujme obmedzenia rizika vážneho zranenia skontrolujte, či je riadne utiahnutá skrutka háčika na remeň.

DÔLEŽITÉ: Pri nasadzovaní a odoberaní háčika na remeň používajte iba dodaný typ skrutky **19**. Uistite sa, či je skrutka riadne dotiahnutá.

1. Háčik na remeň môže byť pripevnený k náradiu iba pomocou dodanej skrutky **19**, a to na ľavej alebo pravej strane náradia, čo vyhovuje právkom aj ľavákom. Ak nebudete závesný háčik používať, môže sa z náradia demontovať.
2. Ak chcete háčik na remeň premiestniť, vyskrutkujte skrutku, ktorá ho pripevňuje k náradiu a zaskrutkujte ju na opačnej strane náradia. Uistite sa, či je skrutka riadne dotiahnutá.

Plnenie zásobníka (obr. E)



VAROVANIE: Pred vkladáním alebo vyberaním klinecovo zo zásobníka vždy zaistite náradie a odoberte z náradia akumulátor.

1. Vyberte si vhodné balenie klinecovo. (Pozrite časť **Technické údaje**.) Spoločnosť DEWALT Vám odporúča, aby ste vždy používali značkové balenie klinecovo DEWALT.



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DEWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. V záujme zníženia rizika zranenia používajte s týmto náradím iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DEWALT.

2. Zasuňte balenie klinecovo do vkladacej drážky na bočnej časti zásobníka. Uistite sa, či sa klinecovo pohybuje po svojich hlavách v príslušnej drážke.
3. Stlačte uvoľňovaciu páčku na odpruženej tlačnej západke **8** a pretiahnite západku cez pás klinecovo.
4. Zavrite zásobník uvoľnením uvoľňovacej páčky a potom uvoľnite odpruženú tlačnú západku **8**. Opatrne umožnite presunutie západky smerom dopredu a zaistenie pásu s klinecovi.

Poistka proti nastreleniu naprázdno

Táto nastreľovacia pištoľ je vybavená poistkou proti nastreleniu naprázdno, ktorá blokuje aktiváciu náradia, ak je jeho zásobník takmer prázdny. Hneď ako bude v zásobníku zostávať asi sedem až deväť klinecovo, na náradí sa aktivuje poistka proti nastreleniu naprázdno. Pozrite časť **Plnenie zásobníka**, kde sú uvedené pokyny na vloženie páskovaných klinecovo.

POZNÁMKA: Ak pôsobí na náradie veľká sila, je možné, že dôjde k potlačeniu funkcie poistky. Tým je toto náradie chránené pred potenciálnym poškodením v prípade pádu.

Nastavenie hĺbky nastrelenia (obr. F)

Hĺbka nastrelenia klinca sa môže nastaviť pomocou nastavovacieho kolieska.

1. Ak chcete klinec nastreliť do menšej hĺbky, otáčajte nastavovacím kolieskom **4** doľava, smerom k ikone klinca v menšej hĺbke.
2. Ak chcete klinec nastreliť do väčšej hĺbky, otáčajte nastavovacím kolieskom **4** doprava, smerom k ikone klinca vo väčšej hĺbke.

Voľba režimu (obr. A)

1. **DCN930:** Ak chcete zvoliť sekvenčný prevádzkový režim, presuňte volič režimu **9** na ikonu jedného klinca **7**.
2. **DCN930:** Ak chcete zvoliť režim kontaktného dorazu (známy aj ako rázový režim), presuňte volič režimu **9** na ikonu troch klinecovo **7**.

POZNÁMKA: Maximálny výkon pri nastreľovaní dlhých klinecovo sa dosahuje v sekvenčnom režime, a preto pri nastreľovaní dlhších klinecovo obmedzte používanie rázového režimu.

POUŽITIE

Pokyny na použitie



VAROVANIE: Vždy dodržujte bezpečnostné pokyny a platné predpisy.



VAROVANIE: V záujme zníženia rizika vážneho zranenia pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.



VAROVANIE: Ak došlo k pádu náradia alebo ak máte podozrenie na jeho poškodenie, urobte kontrolu funkcie tohto náradia podľa postupu v časti tohto návodu zaoberajúcej sa voľbou režimu. Ak nepracuje náradie podľa tohto návodu, prestaňte toto náradie používať a zverte jeho opravu autorizovanému servisu DEWALT.

Správna poloha rúk (obr. I)



VAROVANIE: V záujme zníženia rizika vážneho zranenia **VŽDY** používajte správny úchop náradia, ako ukazuje obrázok.



VAROVANIE: V záujme zníženia rizika vážneho zranenia držte náradie **VŽDY** pevne a očakávajte náhle reakcie.

Správna poloha rúk vyžaduje, aby ste mali jednu ruku na hlavnej rukoväti **16**, ako ukazuje obrázok I.

Príprava náradia (obr. A)

1. Vyberte akumulátor **14** z náradia a zaistite, aby bolo náradie zaistené.
2. Vyberte zo zásobníka **7** všetky klinecovo.
3. Skontrolujte, či sa kontaktný doraz **3** môže voľne pohybovať.
4. Vložte klinecovo späť do zásobníka.
5. Vložte do náradia akumulátor.



VAROVANIE: *Nepoužívajte toto náradie, ak neprebíha voľný pohyb kontaktného dorazu alebo tlačného prívku.*



POZNÁMKA: *NIKDY na toto zariadenie a do tohto zariadenia nestriekajte žiadne mazivá alebo čistiace prostriedky. To by mohlo vážne ovplyvniť jeho prevádzkovú životnosť a výkon.*

Zábeh náradia

Uvedomte si, prosím, že pred využívaním maximálneho výkonu vyžaduje toto náradie určitý čas zábehu, aby došlo k riadnemu usadeniu všetkých jeho častí. Môže sa stať, že počas tohto obdobia nebude náradie nastreľovať dlhé klince rovnomerne.

Použitie náradia (obr. G)

Toto náradie sa môže používať v dvoch režimoch:

Sekvenčný prevádzkový režim

Sekvenčný prevádzkový režim sa používa na prerušované nastreľovanie, ak sa vyžaduje veľmi dôkladné a presné umiestnenie klinčov. Tento režim takisto ponúka maximálny výkon na nastrelenie najdlhších klinčov.

1. Pomocou voliča režimu **9** vyberte sekvenčný prevádzkový režim alebo .
2. Uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte **2**.
3. Prítlačte kontaktný doraz **3** k pracovnému povrchu.
4. Stlačte spúšť **1**, aby došlo k aktivácii náradia.
5. Uvoľnite spúšť a zdvihnite nastreľovaciu pištoľ z povrchu obrobku.
6. Pre nastrelenie ďalšieho klinca zopakujte kroky 3 – 5.

Režim kontaktného dorazu

DCN930 Iba

Režim kontaktného dorazu (tiež známy ako rázový režim) sa používa na rýchle nastreľovanie vykonávané na rovných a nehybných povrchoch a je obvykle najúčinnější na nastreľovanie kratších klinčov.

1. Pomocou voliča režimu **9** zvolte režim aktivácie pri kontakte (rázový režim).
2. Uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte **2**.
3. Pri nastrelení jedného klinca používajte toto náradie v sekvenčnom režime:
 - a. Prítlačte kontaktný doraz **3** k pracovnému povrchu.
 - b. Stlačte spúšť **1**, aby došlo k aktivácii náradia. Každé stlačenie spúšte s kontaktným dorazom prítlačným k povrchu obrobku spôsobí nastrelenie jedného klinca.
4. Ak chcete nastreliť niekoľko klinčov, stlačte a držte spúšť **1** a potom opakovane prítlačajte kontaktný doraz **3** k pracovnému povrchu.



VAROVANIE: *Ak náradie nepoužívate, nedržte stlačenú spúšť. Keď náradie nepoužívate, dbajte na to, aby bezpečnostná poistka spúšte **2** bola v zaistenej polohe a nemohlo tak dôjsť k náhodnému nastreľovaniu klinca.*

5. Pri zmene medzi sekvenčným a rázovým režimom môže byť nevyhnutné upraviť hĺbku nastrelenia. Potrebne pokyny nájdete v časti **Nastavenie hĺbky nastrelenia**.

Režim RapidCycle

DCN950 Iba

Režim RapidCycle je ideálny pre prípady, keď používateľ postupne nastreľuje mnoho klinčov a keď sa potrebuje rýchlejšie pohybovať. Náradie stále pracuje kompletne v sekvenčnom režime, ale náradie sa automaticky pripravuje na nastrelenie ďalšieho klinca ihneď po nastrelení, aby minimalizovalo čas strávený čakaním na to, kedy motor dosiahne požadované otáčky.

1. Pomocou spínača voliča režimu **9** zvolte rýchly sekvenčný režim RapidCycle .
2. Uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte **2**.
3. Pri nastrelení jedného klinca používajte toto náradie v sekvenčnom režime:
 - a. Prítlačte kontaktný doraz **3** k obrobku.
 - b. Stlačte spúšť **1**, aby došlo k aktivácii náradia. (Po nastrelení klinca začujete, ako sa roztáča motor.)
4. Ak chcete nastreliť niekoľko klinčov, jednoducho zopakujte pokyny uvedené v **kroku 3** vyššie. Ak nenastreľíte kliniec do dvoch sekúnd od predchádzajúceho nastrelenia, motor sa spomalí.

Použitie bezpečnostnej poistky spúšte (obr. A)

Každá nastreľovacia pištoľ DEWALT je vybavená bezpečnostnou poistkou spúšte **2**, ktorá pri zatlačení smerom doprava, ako ukazuje obrázok A, bráni nastreľovaniu klinca, pretože zablokuje spúšť a premostí výkon na motor.

Ak je bezpečnostná poistka spúšte nastavená smerom doľava, je náradie úplne funkčné. Ak vykonávate akékoľvek nastavovanie náradia alebo ak sa náradie nepoužíva, musí byť bezpečnostná poistka spúšte vždy riadne zaistená.

Koncovka brániaca poškodeniu (obr. A)

Ak používate toto náradie na materiáloch, pri ktorých nesmie dôjsť k poškodeniu, ako sú obkladové lišty, použite na kontaktný doraz **3** plastovú koncovku brániacu poškodeniu **13**.

POZNÁMKA: Ak chcete dosiahnuť maximálnu hĺbku nastrelenia, najmä pri použití dlhých klinčov, musíte koncovku brániacu poškodeniu odobrať.

LED indikátor (obr. G)

Vaša nastreľovacia pištoľ je vybavená LED indikátorom **5**, ktorý vás upozorní na prípadné zaseknutie/zablokovanie. Ďalšie pokyny nájdete aj v časti **Odstraňovanie porúch**.

		<p>STAV ZASEKNUTIA/ ZABLOKOVANIA</p> <p>Otočte páku uvoľnenia zablokovania, aby došlo k uvoľneniu. Pozrite časť Uvoľnenie zablokovania.</p>
--	--	---

Uvoľnenie zablokovania (obr. A, G)

Ak sa táto nastreľovacia pištoľ používa na tvrdší materiál, keď sa na nastrelenie klinca využíva všetka dostupná energia motora, náradie sa môže zastaviť. Úderník nedokončí kompletný cyklus

nastrelenia a indikátor zaseknutia/zablokovania **5** začne blikať. Otočte páčkou na uvoľnenie zablokovania **6** na náradí a mechanizmus sa uvoľní. Ak sa úderník nevráti automaticky do východiskovej pozície, postupujte podľa pokynov v časti **Odstránenie zaseknutého klinca**. Ak sa náradie stále zastavuje, skontrolujte zvolený režim, materiál a dĺžku upevňovacích prvkov, aby ste sa uistili, či vykonávaná práca nie je príliš náročná.

Ak prebieha zastavovanie stále, preverte zvolenú rýchlosť nastreľovania. V závislosti od vykonávanej aplikácie sa môže vyžadovať nastavenie odlišných oŕáčok.

Odstránenie zaseknutého klinca (obr. A, G, J)

Ak dôjde k zaseknutiu klinca v prednej časti náradia, začne indikátor zaseknutia/zablokovania **5** blikať.

POZNÁMKA: K zaseknutiu môže dôjsť v dôsledku nahromadenia nečistôt v kanáliku v prednej časti náradia. Ak zaznamenáte akékoľvek zmeny výkonu tohto náradia, podľa nižšie uvedeného postupu, prosím, skontrolujte a odstráňte všetky nečistoty.

1. Vyberte z náradia akumulátor a zaistite bezpečnostnú poistku spúšte **2**.
2. Stlačte uvoľňovaciu páčku na tlačnej západke **8**, aby ste mohli vytiahnuť pás klincov zo zásobníka.
3. Pomocou dodaného šesťhranného kľúča **12** povoľte dve skrutky so šesťhrannou hlavou **20** na hornej časti zásobníka.
4. Otočte zásobník **7** smerom dopredu.
5. Odstráňte zaseknutý/ohnutý kliniec, podľa potreby použite kliešte. Ak je to nutné, odstráňte všetky nečistoty z kanálika na klince.
6. Ak je úderník v spodnej polohe, otočte uvoľňovaciu páčku zablokovania **6** nachádzajúcu sa na hornej časti nastreľovacej pištole.
POZNÁMKA: Ak nedôjde po otočení páčky uvoľnenia zablokovania k obnoveniu funkcie úderníka, možno bude nutné ručne nastavenie pomocou dlhého skrutkovača.
7. Otočte zásobník späť do pôvodnej polohy pod prednou časťou náradia a utiahnite skrutky **20**.
8. Vložte akumulátor späť do náradia.
POZNÁMKA: Náradie bude vyradené z činnosti a jeho funkcia nebude obnovená, kým nebude vybratý a znovu vložený akumulátor.
9. Vložte kliniec späť do zásobníka (pozrite časť **Plnenie zásobníka**).
10. Uvoľnite tlačnú západku **8**.
11. Hneď ako budete pripravení pokračovať v nastreľovaní, uvoľnite bezpečnostnú poistku spúšte **2**.
12. Ak dochádza k zaseknutiu klinca v prednej časti náradia príliš často, zverte opravu tohto náradia autorizovanému servisu DeWALT.

ÚDRŽBA

Vaše elektrické náradie bolo skonštruované tak, aby pracovalo čo najdlhšie s minimálnymi nárokmi na údržbu. Dôkladná starostlivosť o náradie a jeho pravidelné čistenie vám zaistia jeho bezproblémový chod.



VAROVANIE: V zújme zníženia rizika vážneho zranenia pred akýmkoľvek nastavovaním alebo pred montážou a demontážou príslušenstva alebo prídavných zariadení náradie vždy vypnite a vyberte z neho akumulátor. Náhodné zapnutie môže spôsobiť úraz.

Nabíjačka a akumulátor nie sú opraviteľné.

Mazanie

Vaše náradie nevyžaduje žiadne ďalšie mazanie.



POZNÁMKA: NIKDY na toto zariadenie a do tohto zariadenia nestriekajte žiadne mazivá alebo čistiace prostriedky. To by mohlo vážne ovplyvniť jeho prevádzkovú životnosť a výkon.

Čistenie



VAROVANIE: Zásah elektrickým prúdom a mechanické nebezpečenstvo. Pred čistením odpojte elektrické náradie od zdroja napájania.



VAROVANIE: Aby ste zaistili bezpečnú a efektívnu prevádzku, udržiavajte elektrické náradie a jeho vetracie otvory vždy čisté.



VAROVANIE: Na čistenie nekovových súčastí náradia nikdy nepoužívajte rozpúšťadlá ani iné agresívne látky. Tieto chemikálie môžu oslabiť materiály použité v týchto častiach. Používajte iba handričku navlhčenú v mydlovom roztoku. Nikdy nedovoľte, aby sa do náradia dostala akákoľvek kvapalina. Nikdy neponárajte žiadnu časť náradia do kvapaliny.

Vetracie štrbiny je možné čistiť suchou mäkkou nekovovou kefou a/alebo vhodným vysávačom. Nepoužívajte vodu ani žiadne čistiace prostriedky. Používajte schválenú ochranu očí a schválenú masku proti prachu.

Voliteľné príslušenstvo



VAROVANIE: Iné príslušenstvo, než je príslušenstvo ponúkané spoločnosťou DeWALT, nebolo s týmto výrobkom testované. Preto by mohlo byť použitie takéhoto príslušenstva s týmto náradím veľmi nebezpečné. Ak chcete znížiť riziko zranenia, používajte s týmto výrobkom iba príslušenstvo odporúčané spoločnosťou DeWALT.

Ďalšie informácie týkajúce sa vhodného príslušenstva získate u autorizovaného predajcu.

Nižšie uvedené príslušenstvo sa nemusí dodávať s modelom DCN930 alebo DCN950, ale môžete ho kúpiť za príplatok.

DCN930, DCN950

Predĺžený zásobník Diel č.

DZN930

Demontáž a výmena zásobníka (obr. A, J, K)

Modely DCN930 a DCN950 boli navrhnuté tak, aby bolo jednoduché vymeniť zásobník na klince.



VAROVANIE: Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva si v zújme vlastnej bezpečnosti prečítajte návod na použitie. Ak sa nespĺňa tieto požiadavky, môže dôjsť k zraneniu osôb a k vážnemu poškodeniu náradia a jeho príslušenstva.

1. Vyberte z náradia akumulátor **14** a zaistite bezpečnostnú poistku späť **2**.
2. Pomocou šesťhranného kľúča **12**, ktorý je súčasťou dodávky, uvoľnite dve skrutky so šesťhrannou hlavou **20** nachádzajúcou sa v hornej časti zásobníka **7** a skrutku so šesťhrannou hlavou **21** na päte náradia.
3. Zdvihnite zásobník **7** z nastreľovacej pištole.
4. Nasadte zásobník späť do polohy pod prednou časťou náradia a utiahnite dve skrutky so šesťhrannou hlavou **20** v hornej časti zásobníka **7** a skrutku so šesťhrannou hlavou **21** na päte náradia.
5. Vložte späť akumulátor **14**.
POZNÁMKA: Náradie bude vyradené z činnosti a jeho funkcia nebude obnovená, kým nebude vybratý a znovu vložený akumulátor.
6. Vložte kľince späť do zásobníka (pozrite časť **Plnenie zásobníka**).
7. Stlačte uvoľňovaciu páčku na odpruženej tlačnej západke **8** a pretiahnite západku cez pás kľincov.
8. Zavrite zásobník uvoľnením uvoľňovacej páčky a potom uvoľnite odpruženú tlačnú západku **8**. Opatrne umožnite presunutie západky smerom dopredu a zaistenie pásu s kľincami.
9. Hneď ako budete pripravení pokračovať v nastreľovaní, uvoľnite bezpečnostnú poistku späť **2**.
10. Ak dochádza k zaseknutiu kľince v prednej časti náradia príliš často, zverte opravu tohto náradia autorizovanému servisu DEWALT.

Súprava na výmenu vratnej pružiny (obr. L–Q)

V priebehu času dôjde k opotrebovaniu vratných pružín úderníka a nakoniec sa musí vykonať ich výmena. K situácii, keď bude výmena vratných pružín nevyhnutná, dôjde v okamihu, keď sa úderník prestane vracat' do východiskovej polohy po každom nastrelení. Overenie – otvorte zásobník podľa postupu, ktorý je opísaný v časti **Odstránenie zaseknutého kľince** a ak sú pružiny opotrebované, je možné presúvať úderník smerom dozadu a dopredu s veľmi malým odporom.

Toto náradie je navrhnuté tak, aby sa mohla výmena vratných pružín ľahko vykonať za menej než päť minút priamo na pracovisku, a to s pomocou špeciálneho príslušenstva DEWALT.



VAROVANIE: Pred použitím akéhokoľvek príslušenstva si v záujme vlastnej bezpečnosti prečítajte návod na použitie. Ak sa nespĺňa tieto požiadavky, môže dôjsť k zraneniu osôb a k vážnemu poškodeniu náradia a jeho príslušenstva. Pri opravách tohto náradia používajte iba originálne náhradné diely.

POZNÁMKA: Všetky mechanické časti súpravy na výmenu pružiny sú zobrazené na ulahčenie a overenie zaradenia. Táto súprava obsahuje aj lepidlo Loctite** na použitie v kroku 11. Pozrite obr. P.

Výmena prasknutej vratnej pružiny

POZNÁMKA: Pružiny sa musia vymieňať ako pár a iba pomocou správneho príslušenstva zo súpravy DEWALT na výmenu vratnej pružiny.

1. Pomocou bitu T20 (nie je súčasťou dodávky) povoľte a odskrutkujte štyri skrutky typu T20 **22** po obvode koncového krytu **23**. Odoberte koncový kryt **23** z jednotky.
2. Pomocou bitu T25 (nie je súčasťou dodávky) povoľte a odskrutkujte štyri skrutky typu T25 **24** zo zadnej dosky **25**.
3. Stiahnite zostavu úderníka **32** a kľietky **26** z jednotky.
4. Stiahnite sponu vodiacej tyče **27** z boku z vodiacej tyče pružiny **28**, otočte a odoberte doraz pružiny **29**. Stiahnite podložku **30** a potom vratnú pružinu **31**. Pozrite obr. O.
5. Ak chcete vymeniť aj úderník **32**, demontujte úderník **32** z vodiacej tyče pružiny **28**.
6. Úderník **32** vymeňte podľa potreby. Dávajte pozor na správnu orientáciu.
7. Nasadte nové vratné pružiny **31** a podložku **30**. Pridržiť pružinu **31** a podložku **30** v dostatočnej vzdialenosti od konca vodiacej tyče pružiny **28** a krúživým pohybom nasadte nový doraz pružiny **29**, až prejde cez drážku pre sponu vodiacej tyče **27**. Nasadte novú sponu vodiacej tyče **27** bezpečne na vodiacu tyč a posuňte doraz **29** po tyči, až sa dotkne spony vodiacej tyče pružiny **27**. Zopakujte tieto kroky pre druhú pružinu.
8. Vráťte zostavu úderníka **32** a zostavu kľietky **26** späť na jednotku.
9. Je dôležité skontrolovať vyrovnanie úderníka **32** a motora. To sa vykonáva nasledujúcim spôsobom: pripojte akumulátor a krátko prilaťte prednú časť náradia k povrchu stola alebo na tvrdý povrch. Spôsobí to rozbehnutie motora.
10. Ak je úderník správne vyrovnaný s motorom, začujete, ako sa motor rozbehne až na plné otáčky a potom zase spomalí bez akéhokoľvek neobvyklého hluku. Ak nie sú úderník a zotrvačník správne vyrovnané, motor sa nemusí rozbehnúť alebo môže spomaľovať omnoho rýchlejšie než normálne a môže to byť sprevádzané hlasitým škripaním. V prípade nedostatočného vyrovnania zostavu demontujte a namontujte znovu, potom skúšku zopakujte.
11. Ak sú úderník so zotrvačníkom správne vyrovnané, namontujte zadnú dosku **25** na jednotku a skontrolujte jej orientáciu vzhľadom na zostavu úderníka **32**. Skontrolujte, či sa predná časť kľietky **26** plne opiera o rám. Ak nie, skúste zatlačiť špičku úderníka **32** smerom dole. Potom naneste lepidlo Loctite® na dve skrutky T25 **24** a naskrutkujte ich cez zadnú dosku **25** pomocou bitu T25. Pevne utiahnite. Pozrite obr. Q.



VAROVANIE: Vždy otestujte toto náradie nastrelením krátkych kľincov do mäkkého dreva, aby ste sa uistili, či funguje správne. Ak nepracuje toto náradie správne, kontaktujte okamžite autorizovaný servis DEWALT.



VAROVANIE: LEPIDLO LOCTITE** OBSAHUJE LÁTKY, KTORÉ MÔŽU PODRÁŽDIŤ OČI, POKOŽKU A DÝCHACÍ SYSTÉM. PO OTVORENÍ SPOTREBUJTE CELÝ OBSAH BALENIA. Nevychudite výpary. Zabráňte kontaktu s očami, pokožkou alebo odevom. Používajte iba na riadne vetraných miestach. Uložte ho mimo dosahu detí. **PRVÁ POMOC:** Obsahuje polyglykoldimetakrylát, polyglykol oleát propylén glykol, oxid titaničitý a kumén hydroperoxid. Pri požití okamžite kontaktujte zdravotnícke centrum alebo lekára. Nevyvolávajte zvracanie. Pri nadýchaní presuňte

postihnutú osobu na čerstvý vzduch. Ak sa dostane do očí, vyplachujte ich vodou počas 15 minút. Vyhľadajte lekárske ošetrovanie. Zasiahnutú pokožku opláchnite riadne vodou. Ak sa dostane na odev, odstráňte tento odev.

*Loctite® je registrovaná ochranná známka spoločnosti Henkel Corp.

1. Vráťte späť koncový kryt **23** a naskrutkujte štyri skrutky T20 **22** pomocou bitu T20.
2. Vyskúšajte funkciu jednotky nastrením niekoľkých klinčov do odpadového dreva.

Ochrana životného prostredia

Triedte odpad. Výrobky a akumulátory označené týmto



symbolom sa nesmú likvidovať s bežným domovým odpadom.

■ Výrobky a akumulátory obsahujú materiály, ktoré sa môžu obnoviť alebo recyklovať, čo znižuje dopyt po surovinách. Recyklujte, prosím, elektrické výrobky a akumulátory podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie nájdete na internetovej adrese www.2helpU.com.

Nabíjací akumulátor

Tieto akumulátory s dlhou životnosťou sa musia nabíjať v prípade, keď už neposkytujú dostatočný výkon pre predtým ľahko vykonávané pracovné operácie. Po ukončení prevádzkovej životnosti akumulátora vykonajte jeho likvidáciu tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia:

- Nechajte náradie v chode, kým nedôjde k úplnému vybitiu akumulátora, a potom ho z náradia vyberte.
- Akumulátory Li-Ion je možné recyklovať. Odovzdajte ich, prosím, predajcovi alebo do miestnej zberne. Zhromaždené akumulátory budú recyklované alebo zlikvidované tak, aby nedošlo k ohrozeniu životného prostredia.

ODSTRAŇOVANIE PROBLÉMOV

MNOHO BEŽNÝCH PROBLÉMOV SA MÔŽE LAHKO VYRIEŠIŤ POMOCOU NIŽŠIE UVEDENEJ TABUĽKY.

Pri vážnejších problémoch alebo v prípade, keď problémy pretrvávajú, kontaktujte najbližší autorizovaný servis DEWALT, alebo kontaktujte zástupcu spoločnosti DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.



VAROVANIE: Aby ste znížili riziko vážneho zranenia osôb, pred vykonávaním akejkoľvek opravy náradie VŽDY zaistite a vyberte z neho akumulátor.

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Po stlačení spúšte sa nerozbehne motor	Bezpečnostná poistka spúšte je v zaistenej polohe	Odblokujte bezpečnostnú poistku spúšte.
	Náradie je zablokované, čo bráni otáčaniu motora	Otočte páčkou na uvoľnenie zablokovania na náradí a mechanizmus sa uvoľní. Ak sa nevracia úderník do východiskovej polohy, vyberte akumulátor a ručne zatlačte úderník späť do východiskovej polohy.
	Náradie je v režime sekvenčné nastreľovanie	Pred nastrelením klinca alebo pred prepnutím na rázový režim najskôr stlačte kontaktný doraz (iba DCN930).
	Elektronický systém náradia sa musí resetovať	Vyberte z náradia akumulátor, počkajte tri sekundy a vložte akumulátor späť do náradia.
	Motor sa zastaví po uplynutí šiestich sekúnd	Normálna prevádzka, uvoľnite spúšť a znovu ju stlačte.
	Kontakty sú poškodené alebo znečistené	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodená vnútorná elektronika	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodená spúšť	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
Po stlačení kontaktného dorazu sa nerozbehne motor	Akumulátor je horúci	Nechajte akumulátor vychladnúť alebo ho nahradte vychladnutým akumulátorom.
	Náradie je horúce	Pred pokračovaním v práci nechajte náradie vychladnúť.
	Bezpečnostná poistka spúšte je v zaistenej polohe	Odblokujte bezpečnostnú poistku spúšte.
	Je aktivovaná poistka proti nastreľeniu naprázdno, ktorá blokuje kontaktný doraz proti kompletnému pohybu	Vložte viac klinec do zásobníka.
	Náradie je zablokované, čo bráni otáčaniu motora	Otočte páčkou na uvoľnenie zablokovania na náradí a mechanizmus sa uvoľní. Ak sa nevracia úderník do východiskovej polohy, vyberte akumulátor a ručne zatlačte úderník späť do východiskovej polohy.
	Ohnutý kontaktný doraz	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Motor sa zastaví po uplynutí 5 sekúnd	Normálna prevádzka, uvoľnite kontaktný doraz a znovu ho stlačte.
	Kontakty sú poškodené alebo znečistené	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodená vnútorná elektronika	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodená spúšť	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
Akumulátor je horúci	Nechajte akumulátor vychladnúť alebo ho nahradte vychladnutým akumulátorom.	
Náradie je horúce	Pred pokračovaním v práci nechajte náradie vychladnúť.	

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Náradie nie je možné ovládať (motor beží, ale nastreľovanie nefunguje)	Je aktivovaná poisťka proti nastrelieniu naprázdno, ktorá blokuje kontaktný doraz proti kompletnému pohybu	Vložte klince do zásobníka.
	Nedostatočne nabitý alebo poškodený akumulátor	Ak je na akumulátore zobrazený stav nabitia, skontrolujte úroveň nabitia akumulátora. Ak je to nutné, nabite alebo vymeňte akumulátor.
	Zaseknutý kliniec/úderník sa nevracia do východiskovej polohy	Vyberte akumulátor, odstráňte zaseknutý kliniec, použite páčku na uvoľnenie zablokovania, (ak je to nutné, vytlačte úderník nahor ručne), vložte späť akumulátor.
	Poškodený úderník/vratný systém	Vymeňte úderník/vratný systém. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Zaseknutý vnútorný mechanizmus	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
Motor sa spustí, ale je príliš hlučný	Poškodená vnútorná elektronika	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Zaseknutý kliniec a úderník uviazol v dolnej polohe	Použite páčku na uvoľnenie zablokovania, odstráňte zaseknuté klince a ak je to nutné, vráťte späť úderník ručne.
Úderník sa neustále zastavuje v dolnej polohe	Poškodený úderník/vratný systém	Vymeňte úderník/vratný systém. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Zaseknutý kliniec a úderník uviazol v dolnej polohe	Použite páčku na uvoľnenie zablokovania, odstráňte zaseknuté klince a ak je to nutné, vráťte späť úderník ručne.
	Poškodený úderník alebo vratné pružiny.	Vymeňte ich s pomocou vhodného príslušenstva DEWALT pre úderník alebo pružiny. Viac informácií poskytne autorizovaný servis DEWALT.
	Materiál a dĺžka upevňovacích prvkov	Ak dochádza k zablokovaniu náradia opakovane (je nutné otočenie páčky uvoľnenia zablokovania silou), vyberte si vhodný materiál a dĺžku klinčov, ktorá bude zodpovedať vykonávanej aplikácii.
	Nečistoty v prednej časti náradia	Očistite oblasť prednej časti náradia a starostlivo skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú žiadne malé čiastočky zlomených klinčov.
Pri náradí ešte neprebehol zábeh	Nové náradie môže potrebovať nastreliť 500 až 1 000 klinčov, kým si jeho jednotlivé časti dokonale nesadnú. Ak máte počas tohto obdobia problémy s úplným nastreľovaním klinčov, nastreľujte kratšie klince.	
Náradie pracuje, ale nedochádza k úplnému nastrelieniu upevňovacieho prvku	Nastavená hĺbka nastrelienia je príliš malá	Nastavte väčšiu hĺbku nastrelienia.
	Náradie nie je riadne pritlačené k obrobku	Vyvíjajte na náradie zodpovedajúcu silu, aby bolo náradie pevne pritlačené k obrobku. Pozrite návod na použitie.
	Je zvolený rázový režim s dlhými klincami (iba DCN692)	Zvoľte sekvenčný režim.
	Materiál a dĺžka upevňovacích prvkov	Ak dochádza k zablokovaniu náradia opakovane (je nutné otočenie páčky uvoľnenia zablokovania), vyberte si vhodný materiál a dĺžku upevňovacieho prvku, ktorá bude zodpovedať vykonávanej aplikácii.
	Poškodená alebo opotrebovaná špička úderníka	Vymeňte úderník/vratný systém. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Náradie sa používa s koncovkou brániacou poškodeniu	Odoberte koncovku brániacu poškodeniu.
	Poškodený pohonný mechanizmus	Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
Pri náradí ešte neprebehol zábeh	Nové náradie môže potrebovať nastreliť 500 až 1 000 klinčov, kým si jeho jednotlivé časti dokonale nesadnú. Ak máte počas tohto obdobia problémy s úplným nastreľovaním klinčov, nastreľujte kratšie klince.	

SLOVENČINA

PRÍZNAK	PRÍČINA	RIEŠENIE
Náradie pracuje, ale nie sú nastrelené žiadne upevňovacie prvky	V zásobníku nie sú žiadne klince	Vložte klince do zásobníka.
	Zlý rozmer alebo uhol klinčov	Používajte iba odporúčané klince. Pozrite časť Technické údaje .
	Nečistoty v prednej časti náradia	Očistite oblasť prednej časti náradia a starostlivo skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú žiadne malé čiastočky zlomených klinčov.
	Nečistoty v zásobníku	Vyčistite zásobník.
	Opotrebovaný zásobník	Vymeňte zásobník. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodený alebo opotrebovaný úderník	Vymeňte úderník. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodená pružina úderníka	Vymeňte pružinu, zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
Zaseknutý kliniec	Zlý rozmer alebo uhol klinčov	Používajte iba odporúčané klince. Pozrite časť Technické údaje .
	Po odstránení zaseknutého klinca/kontroly nebol zásobník riadne zaistený	Zaistite, aby boli skrutky zásobníka riadne dotiahnuté dodaným kľúčom.
	Poškodený alebo opotrebovaný úderník	Vymeňte úderník. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Materiál a dĺžka upevňovacích prvkov	Ak dochádza k zablokovaniu náradia opakovane (je nutné otočenie páčky uvoľnenia zablokovania silou), vyberte si vhodný materiál a dĺžku klinčov, ktorá bude zodpovedať vykonávanej aplikácii.
	Nečistoty v prednej časti náradia	Očistite oblasť prednej časti náradia a starostlivo skontrolujte, či sa v nej nenachádzajú žiadne malé čiastočky zlomených klinčov.
	Opotrebovaný zásobník	Vymeňte zásobník. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Poškodená pružina úderníka	Vymeňte pružinu. Zverte opravu autorizovanému servisu DEWALT.
	Je aktivovaná poistka proti nastrelovaniu naprázdno, v zásobníku zostáva iba 7 až 9 klinčov a používateľ vyvíja na kontaktný doraz nadmernú silu, vyradovanie funkcie poistky	Vložte do zásobníka viac klinčov, aby došlo k deaktivácii poistky proti nastrelovaniu naprázdno.
	Pri náradí ešte neprebehol zábeh	Nové náradie môže potrebovať nastreliť 500 až 1 000 klinčov, kým si jeho jednotlivé časti dokonale nesadnú. Ak máte počas tohto obdobia problémy s úplným nastrelovaním klinčov, nastreľujte kratšie klince.

ZÁRUKA

EURÓPSKA ZÁRUKA NA ELEKTRICKÉ NÁRADIE DEWALT V TRVANÍ 1 ROKU

Spoločnosť DEWALT je presvedčená o kvalite svojich výrobkov a poskytuje 1-ročnú záruku pre profesionálnych používateľov tohto výrobku. Táto záruka žiadnym spôsobom neovplyvní vaše zmluvné práva ako profesionálneho používateľa alebo vaše zákonné práva ako súkromného neprofesionálneho používateľa. Táto záruka je platná vo všetkých členských štátoch EÚ a európskej zóny voľného obchodu EFTA.

V súlade s platnými zmluvnými podmienkami európskej záruky na elektrické náradie DEWALT, ktoré sú k dispozícii u miestneho zástupcu spoločnosti DEWALT, u autorizovaných predajcov alebo na internetovej adrese **www.2helpU.com**, platí nasledujúce: ak do 12 mesiacov od dátumu kúpy dôjde u Vášho výrobku DEWALT k poruche v dôsledku chyby materiálu alebo zlého výrobného spracovania, spoločnosť DEWALT môže zadarmo vymeniť všetky chybné časti, alebo podľa vlastného uváženia, môže zadarmo vymeniť celú reklamovanú jednotku.

Spoločnosť DEWALT si vyhradzuje právo odmietnuť akúkoľvek reklamáciu v rámci tejto záruky, ktorá nie je podľa názoru zástupcu autorizovaného servisu v súlade s uvedenými zmluvnými podmienkami európskej záruky DEWALT.

Ak budete vyžadovať reklamáciu, kontaktujte najbližšieho autorizovaného predajcu alebo vyhľadajte najbližší autorizovaný servis DEWALT na internete, v katalógu DEWALT alebo kontaktujte predajcu DEWALT na adrese, ktorá je uvedená v tomto návode.

Zoznam autorizovaných predajcov DEWALT a všetky podrobnosti o našom popredajnom servise nájdete na internetovej adrese: **www.2helpU.com**.

STANLEY BLACK & DECKER SLOVAKIA S.R.O.

Vysoká 2/b
811 06 Bratislava
Tel.: 261 009 772
Fax: 261 009 784
www.dewalt.sk
obchod@sbdinc.com

BAND SERVIS

Paulínska 22
917 01 Trnava
Tel.: 335 511 063
Fax: 335 512 624
www.bandservis.sk
p.talajka@bandservis.sk

Právo na prípadné zmeny vyhradené.

12/2018

**TYP VÝROBKU:**

CZ	Výrobní kód	Datum prodeje	Razítko prodejny Podpis
SK	Výrobný kód	Dátum predaja	Pečiatka predajne Podpis

CZ	Dokumentace záruční opravy			SK	Dokumentácia záručnej opravy	
CZ	Číslo	Datum příjmu	Datum zakázky	Číslo zakázky	Závada	Razítko Podpis
SK	Číslo dodávky	Dátum príjmu	Dátum opravy	Číslo objednávky	Porucha	Pečiatka Podpis

CZ
Adresy servisu
Band servis
Klásterského 2
CZ-140 00 Praha 4
Tel.: 00420 244 403 247
Fax: 00420 241 770 167

CZ
Band servis
K Pasekám 4440
CZ-760 01 Zlín
Tel.: 00420 577 008 550,1
Fax: 00420 577 008 559
<http://www.bandservis.cz>

SK
Adresa servisu
Band servis
Paulínska ul. 22
SK-917 01 Trnava
Tel.: 00421 335 511 063
Fax: 00421 335 512 624